

Temeljem članka 16. i članka 61. stavak (1) i (2) Zakona o upravi ("Službeni glasnik BiH", broj: 32/02 i 102/09), članka 14. stavak (1) i članka 59. do 63. Zakona o zrakoplovstvu Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj: 39/09), generalni ravnatelj Direkcije za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine donosi:

PRAVILNIK O REGISTRIRANJU I OZNAČAVANJU ZRAKOPLOVA

Članak 1. (Predmet)

Ovim pravilnikom uređuju se zahtjevi za registriranje civilnih zrakoplova u Registru zrakoplova BHDCA, kao i za označavanje.

Članak 2. (Definicije)

(1) Materijal otporan na požar: materijal koji je u stanju da izdrži topotu i koji je jednako dobar ili bolji od čelika kada su dimenzije u oba slučaja odgovarajuće za specifičnu namjenu.

(2) Jedrilica: zrakoplov bez energetskog pogona koji je teži od zraka i koji postiže svoje podizanje u letu uglavnom uslijed djelovanja aerodinamičkih reakcija na površine koje ostaju fiksirane pod datim uvjetima letenja.

(3) Zrakoplov teži od zraka: svaki zrakoplov koji postiže svoje podizanje u letu uglavnom uslijed djelovanja aerodinamičkih sila.

(4) Zrakoplov lakši od zraka: svaki zrakoplov koji uglavnom dobija snagu od svoje plovnosti u zraku.

(5) Registar Bosne i Hercegovine: država u čiji je registar upisan zrakoplov.

(6) Mali zrakoplov: zrakoplov maksimalne dozvoljene mase u polijetanju od 5700 kg ili manje (MTOW < 5700 kg).

(7) Veliki zrakoplov: zrakoplov maksimalne dozvoljene mase u polijetanju preko 5700 kg (MTOW > 5700 kg).

(8) Mikrolaki zrakoplov: zrakoplov predviđen da nosi ne više od dvije osobe koji ima:

a) maksimalnu ukupnu dozvoljenu masu koja ne prelazi:

- 1) 300 kg za jednosjed sa stajnim trapom za slijetanje na zemlju, ili
- 2) 450 kg za dvosjed sa stajnim trapom za slijetanje na zemlju, ili
- 3) 330 kg za jednosjed sa kombiniranim stajnim trapom (amfibija) ili za slijetanje na vodu, ili
- 4) 495 kg za dvosjed sa kombiniranim stajnim trapom (amfibija) ili za slijetanje na vodu;

b) opterećenje krila pri maksimalnoj dozvoljenoj masi ne prelazi 25 kg po kvadratnom metru (25 kg/m^2) ili brzina prevlačenja (stalling speed) pri maksimalnoj dozvoljenoj masi ne prelazi 35 čvorova (64,82 km/h) kalibrirane brzine kroz zrak (CAS).

Članak 3.
(Podobnost za registriranje)

Zrakoplov se može upisati u Registar Bosne i Hercegovine ako ispunjava uvjete iz članka 60, odnosno, članka 61. Zakona o zrakoplovstvu Bosne i Hercegovine.

Članak 4.
(Zahtjev)

(1) Vlasnik zrakoplova ili operater zrakoplova uz suglasnost vlasnika, koji želi registrirati zrakoplov u Bosni i Hercegovini, podnosi zahtjev za upis u Registar civilnih zrakoplova Direkciji za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: BHDCA) na obrascu - Zahtjev za registriranje zrakoplova ili promjenu vlasništva, čiji je sadržaj naveden u Prilogu ovoga pravilnika i dostupan je na Internet stranici BHDCA.

(2) Svaki zahtjev mora:

- a) sadržavati dokaze o ispunjavanju uvjeta navedenih u članku 60, odnosno, članku 61. Zakona o zrakoplovstvu Bosne i Hercegovine;
- b) sadržavati dokaze o uplaćenoj administrativnoj taksi i naknadi za registriranje zrakoplova i
- c) biti potpisani.

(3) Nakon što podnositelj zahtjeva za upis u Registar civilnih zrakoplova dokaže da zrakoplov ispunjava sve uvjete za registriranje, BHDCA izdati će Uvjerenje o registriranju zrakoplova, čiji je sadržaj naveden u Prilogu ovoga pravilnika.

(4) Na poleđini Uvjerenja o registriranju zrakoplova štampa se Zahtjev o promjeni vlasništva nad zrakoplovom, prodaji u inozemstvo, uništenju ili trajnom povlačenju iz uporabe, da bi se na taj način osiguralo da Uvjerenje o registriranju zrakoplova bude vraćeno u BHDCA u slučaju promjene vlasništva.

(5) Ukoliko nije ispunjen uvjet iz članka 60. stavak (1) točka a) Zakona o zrakoplovstvu Bosne i Hercegovine, BHDCA može odobriti, na osnovu suglasnosti vlasnika, upis u Registar zrakoplova koji je uzet pod zakup, prema članku 61. stavak (3) Zakona o zrakoplovstvu Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj: 39/09).

Članak 5.
(Državna pripadnost i registracijske oznake zrakoplova)

(1) Sukladno članku 63. Zakona o zrakoplovstvu Bosne i Hercegovine, zrakoplovi koji su upisani u Registar Bosne i Hercegovine moraju biti označeni zastavom Bosne i Hercegovine i oznakom "E7".

(2) Iza ovih oznaka za identificiranje državne pripadnosti dodaje se srednja crtica, a zatim registracijska oznaka koju je dodijelila BHDCA.

(3) Registracijska oznaka iz prethodnog stavka biti će niz slova i/ili brojeva, kako slijedi:

- a) jedrilice - četiri broja;
- b) mikrolaki zrakoplovi - slovo "D", a zatim tri broja;

c) svi drugi zrakoplovi - tri slova.

(4) Zrakoplovi moraju biti označeni zastavom Bosne i Hercegovine sukladno Zakonu o zastavi Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj: 19/01).

(5) Nitko neće stavljati dizajn, znak ili simbol na bilo koji zrakoplov koji mijenja ili dovodi u zabunu državnu pripadnost ili registracijsku oznaku Bosne i Hercegovine ukoliko drugačije nije odobrila BHDCA.

(6) Oznake neće unositi zabunu u odnosu na Međunarodni kod signala od pet slova i za stanje opasnosti. Annex 7 nalaže da se prilikom dodjeljivanja registracijske oznake ne koriste kombinacije koje bi se mogle pomiješati sa kombinacijama od tri slova, počevši sa Q, korištenim u Q Kod-u, i sa pozivom u pomoć SOS, ili drugim sličnim hitnim signalima, npr. XXX, PAN i TTT.

(7) Trajne oznake države, zastave i registracije Bosne i Hercegovine će:

- a) biti nanešene bojom na zrakoplov ili pričvršćene na drugi način, osiguravajući sličan stupanj trajnosti;
- b) neće imati nikakve ukrase;
- c) pokazivati kontrast između boje i podloge;
- d) biti uvijek čiste i vidljive; i
- e) biti čitljive.

Članak 6. (Isticanje oznaka)

(1) Sukladno prethodnom članku, svaki vlasnik će na zrakoplovu istaknuti zastavu Bosne i Hercegovine i oznake koje se sastoje od latiničnog velikog štampanog slova "E" i arapskog broja "7", koji označavaju državu Bosnu i Hercegovinu, nakon čega slijedi registracijska oznaka zrakoplova ispisana latiničnim velikim štampanim slovom/ima i/ili arapskim brojevima, dodijeljenim od strane BHDCA.

(2) Ukoliko, zbog konfiguracije zrakoplova, nije moguće označiti zrakoplov sukladno odredbama iz ovoga pravilnika, vlasnik može podnijeti zahtjev BHDCA radi drugačijeg označavanja.

Članak 7. (Veličina i tip oznaka za identificiranje države i registracijskih oznaka)

(1) Svaki operator, koji stavlja u pogon zrakoplov, istaći će oznake na zrakoplovu, ispunjavajući zahtjeve iz ovoga dijela pravilnika u pogledu veličine i tipa.

(2) Slova moraju biti latinična, velika štampana slova, bez ukrasa.

(3) Brojevi moraju biti arapski brojevi, bez ukrasa.

(4) Karakteri i crtica moraju biti oblikovani punim linijama i bojom koja jasno pokazuje kontrast između boje i podloge.

(5) Visina se određuje tako da će oznake u svakoj posebnoj grupi biti jednake visine i to:

- a) na krilima zrakoplova moraju biti visoke najmanje 50 centimetara;
- b) na trupu zrakoplova (ili ekvivalentnoj strukturi) i vertikalnim repnim površinama moraju biti visoke najmanje 30 centimetara;

c) na zrakoplovu koji je lakši od zraka, osim slobodnih balona bez ljudske posade, moraju biti visoke najmanje 50 centimetara.

(6) Širina se određuje tako što svaki karakter i crtica moraju biti široki dvije trećine dimenzija visine, osim za slovo "I" i broj "1", koji moraju biti široki jednu šestinu svoje visine, a slova "M" i "W" mogu biti široka onoliko koliko su i visoka.

(7) Debljina karaktera biti će oblikovana punim linijama, koje su debele jednu šestinu svoje visine.

(8) Razmak između svakog karaktera ne smije biti manji od jedne četvrtine širine tog karaktera.

(9) Oznake, koje se zahtijevaju po ovom pravilniku, moraju imati istu visinu, širinu, debljinu i razmak sa obje strane zrakoplova.

Članak 8.

(Odstupanja za veličinu i mjesto oznaka)

- (1) Ako je bilo koja od površina dviju strana, koje su odobrene za isticanje traženih oznaka, dovoljno prostrana za isticanje oznaka koje ispunjavaju zahtjeve u odnosu na veličinu iz ovoga pravilnika a druga nije, operator koji stavlja u pogon zrakoplov staviti će oznake pune veličine na veću površinu.
- (2) Ako nijedna površina nije dovoljno velika za oznake pune veličine, BHDCA može odobriti oznake koje su onoliko velike koliko je to izvodljivo za isticanje na većoj od dvije površine.

Članak 9.

(Mjesto oznaka na zrakoplovu sa nepokretnim krilima)

Korisnik koji stavlja u pogon zrakoplov sa nepokretnim krilima, mora istaknuti tražene oznake na krilima na vertikalnim repnim površinama ili na bočnim stranama trupa zrakoplova. Oznake koje se traže iz ovoga članka biti će istaknute na sljedeći način:

- a) oznake moraju biti jednom istaknute na donjoj površini strukture krila; moraju biti istaknute na lijevoj polovici donje površine krila, osim kad se protežu preko cijele donje površine strukture krila; oznake trebaju biti postavljene na jednakoj udaljenosti od napadne i izlazne ivice krila koliko god je to moguće; vrhovi slova i brojki moraju biti okrenuti prema napadnoj ivici krila;
- b) ako se ističu na vertikalnim površinama repa, horizontalno na obje površine jednog vertikalnog repa ili na vanjskim površinama multi-vertikalnog repa;
- c) ako se ističu na površinama trupa, horizontalno na obje strane trupa (ili ekvivalentne strukture) između izlazne ivice krila i napadne ivice horizontalnog stabilizatora;
- d) ako su omotači motora ili njihovi pripadajući dodaci smješteni u zoni koja je opisana u točki b) ovoga stavka i predstavljaju sastavni dio zrakoplova, korisnik zrakoplova može smjestiti oznake horizontalno na te omotače, odnosno, pripadajuće dodatke.

Članak 10.
(Mjesto oznaka na helikopteru)

Svaki korisnik helikoptera mora istaknuti oznake horizontalno na obje površine (strane) kabine ili trupa ili nosača ili repa, tako da se helikopter može odmah identificirati.

Članak 11.
(Mjesto oznaka na zrakoplovu lakšem od zraka)

- (1) Korisnik *zračnog broda (dirižabla)* mora postaviti oznake na zračnom brodu tako da se one pojave na:
 - a) trupu, smješteno dužinom na svakoj strani trupa i na njegovoj gornjoj površini na liniji simetrije;
 - b) ili na površinama horizontalnog i vertikalnog stabilizatora:
 - 1) za horizontalni stabilizator, smješteno na desnoj polovici gornje površine i na lijevoj polovici donje površine, sa vrhovima slova i brojki prema napadnoj ivici i
 - 2) za vertikalni stabilizator, smješteno na svakoj strani donje polovice stabilizatora, sa slovima i brojkama postavljenim horizontalno.
- (2) Korisnik *sferičnog balona (osim slobodnog balona bez ljudske posade)* mora postaviti oznake tako da se one pojavljuju na dva mesta dijametralno suprotno jedna drugoj i smještene blizu maksimalne horizontalne kružnice balona.
- (3) Korisnik *nesferičnog balona (osim slobodnog balona bez ljudske posade)* mora postaviti oznake tako da se one pojave na svakoj strani, smještene blizu maksimalnog poprečnog presjeka balona neposredno iznad ili montažne trake ili točaka spajanja sajli za ovješavanje korpe.
- (4) Korisnik *zrakoplova lakšeg od zraka (osim slobodnog balona bez ljudske posade)* mora postaviti bočne oznake tako da budu vidljive i sa strane i sa zemlje.
- (5) Korisnik *slobodnog balona bez ljudske posade* mora postaviti oznake tako da se pojavljuju na identifikacijskoj pločici.

Članak 12.
(Mjesto i veličina zastave Bosne i Hercegovine na zrakoplovu)

- (1) Veliki zrakoplovi sa nepokretnim krilima moraju imati zastavu Bosne i Hercegovine postavljenu horizontalno na objema stranama vertikalnog stabilizatora. Širina (visina) zastave mora biti najmanje 20 cm.
- (2) Mali zrakoplovi sa nepokretnim krilima moraju imati zastavu Bosne i Hercegovine postavljenu horizontalno na objema stranama vertikalnog stabilizatora. Širina (visina) zastave mora biti najmanje 10 cm.
- (3) Zrakoplovi sa rotacionim krilima moraju imati zastavu Bosne i Hercegovine postavljenu horizontalno na objema stranama vertikalnog stabilizatora ili zadnjeg dijela trupa. Širina (visina) zastave mora biti najmanje 10 cm.
- (4) Zrakoplovi lakši od zraka moraju imati zastavu Bosne i Hercegovine postavljenu horizontalno pored registracijske oznake čija je pozicija opisana u članku 11. ovoga pravilnika. Širina (visina) zastave mora biti najmanje 20 cm.

Članak 13.
(Prodaja zrakoplova - uklanjanje oznaka)

U slučaju prodaje zrakoplova koji je registriran u Bosni i Hercegovini, vlasnik zrakoplova je dužan da ukloni sve državne, registracijske oznake i zastavu Bosne i Hercegovine prije njegove isporuke kupcu ako kupac nije državljanin Bosne i Hercegovine ili pravno lice registrirano u Bosni i Hercegovini, kako je propisano u članku 3. ovoga pravilnika.

Članak 14.
(Potrebne identifikacijske pločice)

Korisnik zrakoplova će na svaki zrakoplov, koji je registriran u Bosni i Hercegovini, pričvrstiti identifikacijsku pločicu:

- a) koja sadrži najmanje oznake države i registracije;
- b) koja je napravljena od metala otpornog na požar i koja ima odgovarajuća fizička svojstva;
- c) koja je pričvršćena na zrakoplov na istaknutom mjestu, blizu glavnog ulaza ili, u slučaju da se radi o slobodnom balonu, koja je pričvršćena vidljivo na vanjsku stranu korisnog tereta.

Članak 15.
(Brisanje zrakoplova iz Registra)

Brisanje zrakoplova iz Registra Bosne i Hercegovine vrši BHDCA sukladno članku 62. Zakona o zrakoplovstvu Bosne i Hercegovine, o čemu izdaje Potvrdu čiji je sadržaj dat u Prilogu ovoga pravilnika.

Članak 16.
(Prijelazne odredbe)

Danom stupanja na snagu ovoga pravilnika prestaje da važi Pravilnik o registriranju i označavanju zrakoplova ("Službeni glasnik BiH", broj: 52/04).

Član 17.
(Završne odredbe)

Ovaj pravilnik stupa na snagu osmoga dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku BiH".

Broj: 1-3-02-2-102-1/14
Banja Luka, 30.01.2014. godine

Generalni ravnatelj
Đorđe Ratković, v.r.

PRILOG

[Direkcija za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine]

[Directorate of Civil Aviation Bosnia and Herzegovina]

ZAHTEV ZA REGISTRIRANJE ZRAKOPLOVA ILI PROMJENU VLASNIŠTVA / APPLICATION FOR REGISTRATION OF AIRCRAFT OR CHANGE OF OWNERSHIP

Ovaj formular, popunjeno, treba dostaviti Direkciji za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine, zajedno sa potvrdom o uplati odgovarajuće administrativne takse i naknade za registriranje zrakoplova (vidi: Odluka o naknadama za finansiranje rada BHDCA ("Službeni glasnik BiH", broj: 2/12) i Zakon o administrativnim taksama ("Službeni glasnik BiH", broj: 16/02, 19/02, 43/04, 8/06, 76/06 i 76/07)). Za sve informacije možete nas kontaktirati tijekom radnog vremena na telefon +387 51 921 222 ili posjetiti našu web stranicu www.bhdca.gov.ba

This form should be completed and submitted to the Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation, accompanied by a receipt for payment of the required administrative tax and fee for the aircraft registration (refer to: Decision on the fees for financing the work of the BHDCA („Official Gazette of BiH“ No. 2/12) and the Law on Administrative Fees („Official Gazette of BiH“ No. 16/02, 19/02, 43/04, 8/06, 76/06 and 76/07)). For further information, you may contact us during working hours at the telephone number +387 51 921 222 or visit our website at www.bhdca.gov.ba.

Prezime / Last name:	Ime / Name:
Datum rođenja / Date of birth:	Državljanstvo / Citizenship:
Mjesto/Grad i država rođenja / Place and Country of Birth:	
Adresa (PREBIVALIŠTE) / Address of permanent residence	Ulica i broj / Street and number
	Mjesto/Grad/Poštanski broj / Place/City/Postcode
	Država / Country
Adresa (BORAVIŠTE) (ako je različita od prebivališta) / Address of temporary residence (if different from permanent residence)	Ulica i broj / Street and number
	Mjesto/Grad/Poštanski broj / Place/City/Postcode
	Država / Country:
Broj telefona (fiksni) / Landline phone number:	Broj telefona (mobilni) / Mobile phone number:
Broj faksa / Fax number:	E-mail adresa / E-mail address:

ZRAKOPLOV SE NEĆE REGISTRIRATI UKOLIKO OVAJ OBRAZAC NIJE U CJELOSTI POPUNJEN /

THE AIRCRAFT SHALL NOT BE REGISTERED UNLESS THIS FORM IS FULLY COMPLETED

1. (a) Oznaka zrakoplova: naziv,tip, serija (po navodima proizvođača) / <i>Aircraft designation: name, type, series (as specified by the manufacturer)</i>	(a) _____
(b) Klasifikacija sukladno tablici A - podebljano / <i>Classification according to Column 4, Table A- see bold.</i>	(b) _____
(c) Broj ugrađenih motora / <i>Number of engines fitted</i>	(c) _____
(d) Maksimalna ukupna dozvoljena težina (kg) / <i>Maximum total weight authorised (kg)</i>	(d) _____
(e) Taksa i naknada koja se uplaćuje / <i>Charge payable</i>	(e) _____
(f) Spada li u kategoriju mikrolakih zrakoplova / <i>Specify if in microlight category?</i>	(f) DA / NE YES / NO (zaokruži točan podatak) (circle as appropriate)

<p>2. (a) Ime proizvođača i država proizvodnje <i>Name of manufacturer and Country of manufacture</i> (b) Godina proizvodnje / Year of manufacture:</p>	<p>(a) _____ (b) _____</p>
<p>3. Fabrički serijski broj zrakoplova <i>Aircraft's factory serial number</i></p>	<p>_____</p>
<p>4. (a) Trenutna BH registracijska oznaka <i>Current BH registration mark</i> (b) Predložena BH registracijska oznaka <i>Proposed BiH registration mark</i> (c) Ranija (bivša) BH registracijska oznaka <i>Earlier (former) BiH registration mark</i></p>	<p>(a) E7- (b) E7- (c) E7-</p>
<p>5. Registracijska oznaka i oznaka državne pripadnosti ako je zrakoplov registriran van Bosne i Hercegovine (u inozemstvu) i sada se uvozi, ili bilo kakve vojne oznake <i>Registration mark and Nationality mark if registered outside Bosnia and Herzegovina (i.e. abroad) and now being imported, or any military marks.</i></p>	<p>_____</p>
<p>6. Ime (imena) vlasnika ili korisnika zrakoplova koji podnosi (podnose) zahtjev za upis zrakoplova u Registar civilnih zrakoplova BiH <i>(nastavite na posebnom listu papira ukoliko je potrebno)</i> <i>(Vidi napomene (I) i (III))</i> Name(s) of aircraft owner(s) or user(s) submitting application for the aircraft to be registered in the Civil Aircraft Register of Bosnia and Herzegovina. <i>(please continue on a separate sheet if necessary)</i> <i>(see notes (I) and (III))</i></p>	<p>/Pravno lice/ ili /Fizičko lice/ <i>(zaokružite točan podatak)</i> /Legal person/ or /Natural person/ <i>(circle as appropriate)</i> Ime: First name _____ Prezime: Last name _____ <i>(upisati puno ime i prezime)</i> <i>(write your full name)</i></p>
<p>7. Stalna adresa (adrese) vlasnika ili korisnika zrakoplova, navedenog pod točkom 6. ovog zahtjeva, koji podnosi zahtjev za registriranje zrakoplova <i>(zajedno sa poštanskim brojem)</i> <i>(nastavite na posebnom listu papira ukoliko je potrebno)</i> <i>(Vidi napomene (I) (II) (III))</i> Permanent address(es) of the aircraft owner(s) or user(s) named in item 6 of the application form, submitting application for registration of the aircraft. <i>(please include postcode)</i> <i>(continue on a separate sheet if necessary)</i> <i>(see notes (I) (II) and (III))</i></p>	<p>Poštanski broj / Postcode: _____</p>
<p>Broj telefona / faks-a / e-mail na koji podnositelj zahtjeva može biti kontaktiran tijekom radnog vremena: <i>Telephone/fax number/e-mail at which applicant can be contacted during normal business hours.</i></p>	
<p>8. Ukoliko je podnositelj zahtjeva za upis zrakoplova u Registar civilnih zrakoplova BiH pravno lice, navedite: <i>If the aircraft is to be registered in the name of a legal person, please state:</i></p> <p>(a) da li je zrakoplov u cijelosti vlasništvo tog pravnog lica <i>whether the aircraft is owned wholly by that legal person;</i> (b) u kojoj zemlji je to pravno lice registrirano <i>in what country that legal person is registered;</i> (c) u kojoj zemlji to pravno lice ima glavno sjedište <i>in what country that legal person has its principal place of business;</i> (d) koja je adresa registriranog ureda ili centralnog administrativnog ureda <i>what is the address of its registered office or central administration office;</i></p>	<p>(a) _____ (b) _____ (c) _____ (d) _____</p>

<p>(e) Registarski broj kompanije <i>Company registration number</i></p>	<p>(e) _____</p>
<p>9. Da li je podnositelj zahtjeva, koji je naveden pod točkom 6. ovog zahtjeva, vlasnik zrakoplova? <i>Is the applicant named in item 6 of this application form the owner of the aircraft?</i></p> <p>Ako je odgovor DA, odgovorite na pitanje (a) i (b) ispod. Ukoliko je odgovor NE, pređite na pitanje 10. <i>If the answer is YES, please answer questions (a) and (b) below. If the answer is NO, please continue to question 10.</i></p> <p>(a) Kada je pravno ili fizičko lice (lica) navedeno pod točkom 6. ovog zahtjeva postalo vlasnik zrakoplova? <i>When did the legal or natural person(s) named in item 6 of this application form become the owner of the aircraft?</i></p> <p>(b) Da li je zrakoplov u cijelosti vlasništvo pravnog ili fizičkog lica navedenog pod točkom 6. ovog zahtjeva? Ukoliko je zajedničko vlasništvo, navedite postotak udjela u vlasništvu svakog pravnog ili fizičkog lica označenog kao vlasnika pravnog interesa u zrakoplovu ili njegovog dijela. <i>Is the aircraft wholly owned by the legal or natural person named in item 6 of this application form? If the aircraft is jointly owned, please state the percentage shareholding of each legal or natural person entitled as owner to a legal interest in the aircraft or share therein.</i></p>	<p>DA/NE YES / NO</p> <p style="text-align: right;"><i>(zaokružite točan podatak) (circle as appropriate)</i></p> <p>(a) _____</p> <p>(b) _____</p>
<p>10. Da li pravno ili fizičko lice (lica), navedeno pod točkom 6. ovog zahtjeva, raspolaže pravom nad zrakoplovom, npr. putem kredita, davanjem na korištenje, zakupom ili ugovorom o zakupu – do kupovine (ali ne hipotekom)? <i>Has the legal or natural person(s) named in item 6 of this application form chartered the aircraft, i.e. by loan, lease, hire or hire purchase agreement (but not a mortgage)?</i></p> <p>Ukoliko je odgovor DA, odgovorite na pitanja (a), (b) i (c) ispod. <i>(Ne odnosi se na slučaj kada se zrakoplov registrira od strane vlasnika i sva pitanja pod točkom 9. su odgovorena).</i></p> <p><i>If YES, please answer questions (a) (b) and (c) below. (Not applicable if the aircraft is to be registered to the owner and all questions in item 9 are completed)</i></p> <p>(a) Navedite ime i stalnu adresu vlasnika zrakoplova i posrednika zakupodavaca ili sl. radi upotpunjavanja detalja pune strukture zakupa ili slično. <i>(Nastavite na posebnom listu papira ukoliko je potrebno)</i></p> <p><i>State the name and permanent address of the owner of the aircraft and of intermediate lessors in order to detail the full lease structure. (please continue on a separate sheet if necessary)</i></p> <p>(b) Kada je započelo pravo raspolaganja nad zrakoplovom? <i>When did the charter commence?</i></p> <p>(c) Kojeg datuma prestaje pravo raspolaganje nad zrakoplovom? <i>What is the expiry date of the charter?</i></p>	<p>DA/NE YES / NO</p> <p style="text-align: right;"><i>(zaokružite točan podatak) (circle as appropriate)</i></p> <p>(a) _____ _____</p> <p>(b) _____</p> <p>(c) _____</p>

11. Po kom osnovu je vlasnik ili korisnik zrakoplova, koji podnosi zahtjev da se zrakoplov upiše u Registar civilnih zrakoplova Bosne i Hercegovine, ovlašten da ima zrakoplov registriran u BiH?

(Označite odgovarajuće polje)

In what capacity is the owner or user of the aircraft who is submitting application for the aircraft to be registered in the Civil Aircraft Register of Bosnia and Herzegovina entitled to have an aircraft registered in his name in Bosnia and Herzegovina?

(Please tick the relevant description)

- | | |
|--|--|
| <input type="radio"/> (a) Država Bosna i Hercegovina ili jedan od entiteta ili kanton ili općina.
<i>The State of Bosnia and Herzegovina, or one of the Entities or Canton or Municipality.</i> | <input type="radio"/> (b) Pravno lice registrirano u Bosni i Hercegovini koje ima sjedište u BiH.
<i>Legal person registered in Bosnia and Herzegovina and having its principal place of business Bosnia and Herzegovina.</i> |
| <input type="radio"/> (c) BiH državljanin sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini.
<i>BH citizen with residence in Bosnia and Herzegovina.</i> | <input type="radio"/> (d) Strano fizičko lice sa boravištem u Bosni i Hercegovini, pod uvjetom da zrakoplov pretežno boravi u BiH.
<i>A foreign natural person residing in Bosnia and Herzegovina, provided that the aircraft is mainly situated in BH.</i> |

12. Da li je bilo koje fizičko ili pravno lice (osim 11 (a)-(d) iznad) ovlašteno kao nositelj nekog beneficiranog prava (osim članova aero-kluba) nad zrakoplovom ili bilo kojeg njegovog dijela?

Ako je odgovor DA, upišite pojedinosti (Ime, adresu ...)

Is any natural or legal person (other than (a)-(d) above), entitled as owner to any beneficial interest (other than as a member of a flying club) in the aircraft or share therein?

If YES, give particulars (name, address, etc.)

DA/NE (zaokružite točan podatak)
YES / NO (circle as appropriate)

13. Da li je zahtjev za privremeno registriranje sukladno članku 61. Zakona o zrakoplovstvu BiH?

Ako je odgovor DA, priložite dopis kojim se objašnjava.

Is the application for interim registration in compliance with Article 61 of the BiH Aviation Law?

If YES, please attach a letter to explain this.

DA/NE (zaokružite točan podatak)
YES / NO (circle as appropriate)

14.

(a) Da li je podnešen zahtjev za Uvjerenje o plovidbenosti u BHDCA?
Has application been made to the BHDCA for an Airworthiness Certificate?

DA/NE (zaokružite točan podatak)
YES / NO (circle as appropriate)

(b) Da li je Uvjerenje o plovidbenosti izdano u drugoj zemlji?
Ako jeste, priložite ovjerenu kopiju.
(Vidi napomenu (VI))

Has an Airworthiness Certificate been issued by another country?
If YES, please attach a certified copy thereof.
(see Note (VI))

Ja/mi potvrđujem/potvrđujemo, pod materijalnom i kaznenom odgovornošću, da su navedeni odgovori i pojedinosti točne u svakom pogledu i ovim se prijavljujem/prijavljujemo za registriranje zrakoplova u BiH.

(Vidi napomenu (VIII))

I/We hereby declare under penal and material responsibility that the foregoing particulars and answers are true in every respect, and I/We apply for the aircraft to be registered in Bosnia and Herzegovina (see Note (VIII)).

Datum/Date:

Potpis(i) / signature(s):

(svih gore navedenih – vidi napomenu (IV)) / of all parties named above (see Note (IV))

Ime (imena) / name(s):

(štampanim slovima) / (block letters)

Pozicija / position:

(vidi napomenu (IV)) / (see Note (IV))

NAPOMENE KOJE TREBA PROČITATI PRILIKOM POPUNJAVANJA OVOG ZAHTJEVA
GUIDANCE NOTES FOR THE COMPLETION OF THIS APPLICATION FORM

- (I) Ukoliko će zrakoplov biti registriran u BiH od strane udruženja (skupine) ili više pojedinaca, treba priložiti puna imena i adrese svih osoba koja imaju udio u vlasništvu. U slučaju zrakoplovnog udruženja (grupe), čija imovina je pod starateljstvom, imena i adresa staratelja nositelja imovine trebaju biti priložena zajedno sa odvojenim spiskom sa punim imenima, adresama, državljanstvima i udjelom u vlasništu za svakog člana grupe.
If the aircraft is to be registered in BiH in the name of an association (group) or more than one individual, the full names and addresses of all persons sharing the ownership must be given. In the case of an aeronautical association (group), whose assets are held by trustees, the names and addresses of the trustees holding the assets should be given together with a separate list of the full names, addresses, nationalities and percentage shareholding of all members of the group.
- (II) Molimo upišite adresu koja najviše odgovara da se koristi za slanje materijala u vezi sa sigurnosti letenja. Data adresa će biti upisana u knjigu Registra civilnih vazduhoplova Bosne i Hercegovine, na Uvjerenju o registriranju zrakoplova, ako je primjenjivo, i služiti za korespondenciju sa Direkcijom za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine i za slanje informacija u vezi sa sigurnosti. Klub ili hotel ne bi trebali biti navedeni kao adresa, osim u slučaju da su trajna prebivališta podnositelja zahtjeva.
Please use the most suitable correspondence address for the distribution of safety material. The address given will be used on the BIH Register of Civil Aircraft, the Certificate of Registration, if applicable, and for correspondence with the Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation and for the distribution of safety related information. A club or hotel should not be given as the address unless the applicant resides there permanently.
- (III) Registrar civilnih vazduhoplova Bosne i Hercegovine je dostupan javnosti, uključujući i BHDCA web stranicu.
The BH Register of Civil Aircraft is available to the public, including via the BHDCA website.
- (IV) Vlasnik ili korisnik koji je zakupio zrakoplov, odnosno stekao pravo raspolaganja nad zrakoplovom na drugi način, treba osobno potpisati zahtjev; gdje je više fizičkih lica vlasnik zrakoplova (vidi napomenu (I)) svako lice treba potpisati. U slučaju da se radi o pravnom licu, direktor, sekretar ili drugi ovlašteni službenik kompanije treba potpisati navodeći poziciju u okviru te kompanije i priložiti dopis uz zahtjev u kome se navode imena svih službenika sa takvim ovlaštenjima.
The owner or user who has leased or otherwise chartered an aircraft, should sign personally; where more than one natural person is shown as owner (see Note (I)) each person should sign. In the case of a Legal person, a Director, Secretary or other authorised officer of the company should sign, stating the position he holds, and a covering letter should be attached to the application giving the names of all such authorised officers.
- (V) Mikrolaki zrakoplov podrazumijeva zrakoplov predviđen da nosi ne više od dvije osobe koji ima:
Micro light aeroplane means an aeroplane designed to carry not more than two persons which has:
- (a) Maksimalnu ukupnu dozvoljenu masu koja ne prelazi:
a maximum total weight authorised not exceeding:
- 300 kg za jednosjed sa stajnim trapom za slijetanje na tlo (ili 390 kg za jednosjed za slijetanje na tlo za koji je BHDCA dozvola za letenje ili Uvjerenje o plovidbenosti bilo na snazi prije 1. siječnja 2003), ili
300 kg for a single seat landplane, (or 390 kg for a single seat landplane for which an individual BHDCA permit to fly or Certificate of Airworthiness was first in force prior to 1st January 2003), or
- 450 kg za dvosjed sa stajnim trapom za slijetanje na tlo, ili
450 kg for a two seat landplane, or
- 330 kg za jednosjed sa kombiniranim stajnim trapom (amfibija) ili za slijetanje na vodu, ili
330 kg for a single seat amphibian or floatplane, or
- 495 kg za dvosjed sa kombiniranim stajnim trapom (amfibija) ili za slijetanje na vodu, i
495 kg for a two seat amphibian or floatplane, and
- (b) Ili da opterećenje krila pri maksimalnoj dozvoljenoj masi ne prelazi 25 kg po kvadratnom metru, ili da brzina prevlačenja na maksimalnoj dozvoljenoj masi ne prelazi 35 čvorova (64,8 km/h) kalibrirane brzine kroz zrak (CAS).
Either a wing loading at the maximum weight authorised not exceeding 25 kg per square metre or a stalling speed at the maximum weight authorised not exceeding 35 knots (64,8 km/h) calibrated airspeed (CAS).
- (VI) Članak 60. stavak (1) Zakona o zrakoplovstvu Bosne i Hercegovine zahtijeva izdavanje Uvjerenja o plovidbenosti prije registracije.
Article 60 paragraph 1 of the BIH Aviation Law requires issue of a Certificate of Airworthiness before registration.
- (VII) Članak 60. stavak (1) Zakona o zrakoplovstvu Bosne i Hercegovine zahtijeva Potvrdu o brisanju zrakoplova iz Registra zrakoplova druge države.
Article 60 paragraph 1 of the BIH Aviation Law requires evidence of the deletion of the aircraft from the aircraft register of any other country.
- (VIII) **Skreće se pažnja osobama koje popunjavaju i potpisuju ovaj formular na važnost točnosti podataka.**
The attention of all persons completing and signing this form is drawn to the importance of ensuring that the entries are correct.

TABLICA A OPĆA KLASIFIKACIJA ZRAKOPLOVA SUKLADNO "ICAO - Annex 7"

(Vidi odjeljak 1(b) ovog obrasca)

GENERAL CLASSIFICATION OF AIRCRAFT ACCORDING TO ICAO Annex 7

(See Section 1(b) of this application form)

ZRAKOPLOV Aircraft	ZRAKOPLOV LAKŠI OD ZRaka Lighter-than-air aircraft	Non-power-driven BEZ POGONA	Free balloon	SFERNI SLOBODNI BALON
			SLOBODNI BALON	NESFERNI SLOBODNI BALON
		VEZANI BALON	SEFERNI VEZANI BALON	NESFERNI VEZANI BALON
		Captive balloon		
		SA POGONOM	DIRIŽABL	KRUTI DIRIŽABL
		Power-driven	Airship	POLUKRUTI DIRIŽABL NEKRUTI DIRIŽABL
		Non-power-driven BEZ POGONA	Glider	JEDRILICA ZA GLIJETANJE NA KOPNO
			JEDRILICA	JEDRILICA ZA GLIJETANJE NA VODU
			ZMAJ (Kite)	
	ZRAKOPLOV TEŽI OD ZRaka Heavier-than-air aircraft	SA POGONOM	Aeroplane	AVION ZA GLIJETANJE NA KOPNO
			AVION	AVION ZA GLIJETANJE NA VODU AMFIBIJSKI AVION
		Power-driven	Gyroplane	ŽIROKOPTER ZA GLIJETANJE NA KOPNO
			ZIROKOPTER	ŽIROKOPTER ZA GLIJETANJE NA VODU AMFIBIJSKI ŽIROKOPTER
			ROTOKOPTER	ROTOKOPTER
		Rotocraft	HELIKOPTER	HELIKOPTER ZA GLIJETANJE NA KOPNO
			helicopter	HELIKOPTER ZA GLIJETANJE NA VODU AMFIBIJSKI HELIKOPTER
			MAHOKRILAC	MAHOKRILAC ZA GLIJETANJE NA KOPNO
		Ornithopter		MAHOKRILAC ZA GLIJETANJE NA VODU AMFIBIJSKI MAHOKRILAC

REGISTAR ZRAKOPLOVA <i>AIRCRAFT REGISTER</i>	Uložak u Registru broj: <i>Register insert number:</i>	Vrsta zrakoplova: <i>Class of aircraft:</i>
BOSNA I HERCEGOVINA <i>Bosnia and Herzegovina</i> Ministarstvo komunikacija i prometa <i>Ministry of Communication and Transport</i> Direkcija za civilno zrakoplovstvo <i>Directorate of Civil Aviation</i>		
UVJERENJE O REGISTRIRANJU <i>CERTIFICATE OF REGISTRATION</i>		
1. Oznaka državne pripadnosti i registracijska oznaka: <i>Nationality and registration mark:</i>	2. Proizvođač zrakoplova i oznaka proizvođača: <i>Manufacturer and manufacturer's designation of aircraft:</i>	3. Serijski broj zrakoplova: <i>Aircraft serial number:</i>
4. Ime vlasnika: <i>Name of owner:</i>		
5. Prebivalište vlasnika: <i>Address of owner:</i>		
6. Ovim se potvrđuje da je navedeni zrakoplov upisan u Registar zrakoplova Bosne i Hercegovine sukladno Konvenciji o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu od 7. prosinca 1944, Zakonu o zrakoplovstvu Bosne i Hercegovine i propisima donešenim za njegovo sprovođenje. <i>It is hereby certified that the above described aircraft has been duly entered on the Register of Bosnia and Herzegovina in accordance with the Convention on International Civil Aviation dated 7 December 1944 and with the Bosnia and Herzegovina Aviation Law and the regulations issued for its execution.</i>		
Potpis: <i>Signature:</i>		
7. Datum izdavanja: <i>Date of issue:</i>		

Ovo uvjerenje mora se nalaziti u zrakoplovu na svakom letu
This Certificate shall be carried on board during all flights

DIO I – PROMJENA VLASNIŠTVA KADA ZRAKOPLOV OSTAJE REGISTRIRAN U BOSNI I HERCEGOVINI

Obavještavam da (a) su ugovori o zakupu ili slično, koji se pominju pod točkom 10. u BHDCA zahtjevu za registriranje ili promjenu vlasništva, prekinuti i (b) sa stupanjem na snagu od:

..... dana mjeseca 20 godine, vlasništvo nad navedenim zrakoplovom sa druge strane prešlo je na:

Ime :

Adresa :

Državljanstvo :

Datum :

(Potpisi SVIH imenovanih strana na BHDCA zahtjevu za registriranje ili promjenu vlasništva. Ako je potpisnik ispred pravnog lica, navesti poziciju u kompaniji)

DIO II – ZRAKOPLOV PRODAT U INOZEMSTVO KOJEG TREBA ISPISATI IZ REGISTRA CIVILNIH ZRAKOPLOVA BIH

Obavještavam da (a) su ugovori o zakupu ili slično, koji se pominju pod točkom 10. u BHDCA zahtjevu za registriranje ili promjenu vlasništva, prekinuti i (b) sa stupanjem na snagu od:

..... dana mjeseca 20 godine, vlasništvo nad navedenim zrakoplovom sa druge strane prešlo je na:

Ime :

Adresa :

Zrakoplov treba biti ispisan iz Registra civilnih zrakoplova BiH i biće registriran u

Datum :

(Potpisi SVIH imenovanih strana na BHDCA zahtjevu za registriranje ili promjenu vlasništva.
Ako je potpisnik ispred pravnog lica, navesti poziciju u kompaniji)

DIO III – ZRAKOPLOV UNIŠTEN ILI TRAJNO POVUČEN IZ UPORABE

Obavještavam da je gore navedeni zrakoplov:

*(a) uništen

*(b) trajno povučen iz uporabe

*Izbrišite nepotrebno

Datum :

(Potpisi SVIH imenovanih strana na BHDCA zahtjevu za registriranje ili promjenu vlasništva.
Ako je potpisnik ispred pravnog lica, navesti poziciju u kompaniji)

NAPOMENE – PAŽLJIVO PROČITAJTE

- (1) Sukladno članku 59. i 60. Zakona o zrakoplovstvu BiH, ako nastupi promjena u pojedinostima, koje su date kada je podnešen zahtjev za registriranje zrakoplova, pravno ili fizičko lice (lica), koja su registrirala zrakoplov, moraju odmah obavijestiti Direkciju za civilno zrakoplovstvo BiH (BHDCA) u pismenoj formi. Nećinjenje toga je prekršaj po Zakonu o zrakoplovstvu BiH.
- (2) Ako nastupi promjena u vlasništvu nad zrakoplovom, ili je uništen ili trajno povučen iz uporabe, ili prodat u inozemstvo, Dio I,II ili III ovog formulara treba biti popunjeno i Uvjerjene o registriranju mora odmah biti vraćeno u BHDCA. Prodavac može direktno vratiti Uvjerjene o registriranju u BHDCA ili može, na vlastiti rizik, predati ga kupcu. Kako se prodavac u tom slučaju još uvijek smatra odgovornim vlasnikom po članku 60. Zakona o zrakoplovstvu BiH, sve dok se ne izvrši ponovna registracija, to je u njegovom interesu da se bez odlaganja podnese obavjest o promjeni vlasništva kako je gore navedeno. Potpisi, koji se traže u Dijelu I,II i III ovog formulara, su potpisi lica koja su zrakoplov registrirali u Bosni i Hercegovini, kako je navedeno na BHDCA zahtjevu za registriranje ili promjenu vlasništva. Ako je u pitanju pravno lice, potpisnik bi trebao biti direktor, sekretar ili drugi ovlašteni službenik kompanije i treba navesti poziciju te osobe u kompaniji.
- (3) Prijave za ponovno registriranje zrakoplova u Bosni i Hercegovini trebaju biti podnešene na BHDCA zahtjevu za registriranje ili promjenu vlasništva.
- (4) Ako nastupi bilo kakva druga promjena u pojedinostima ranije dostavljenim u BHDCA, ili u slučaju kada se zrakoplov registrira od strane zakupca i ako se otkaže (raskine) ugovor o zakupu, obavješt o tome treba biti dostavljena u BHDCA putem pisma potpisanih, kako je opisano pod točkom (2) ove napomene. Uvjerjene o registriranju treba biti vraćeno na dopunu ili poništenje u isto vrijeme..
- (5) Kada zrakoplov ili pravo raspolažanja nad zrakoplovom prestane biti vlasništvo ili u rukama osobe koja je kvalificirana za to, registracija odmah postaje nevažeća i Uvjerjene o registriranju mora odmah biti vraćeno Odsjeku za ploveđbenost zrakoplova BHDCA. Članak 60. Zakona o zrakoplovstvu BiH opisuje koje su kvalificirane osobe za registraciju.

NAPOMENA: Svaka promjena podataka datih u zahtjevu BHDCA za registriranje ili promjenu vlasništva, od kada je zahtjev za Uvjerjene o registriranju zrakoplova bio podnešen, treba biti dostavljena u pismenoj formi na adresu BHDCA.

Direkcija za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine, na temelju članka 62. Zakona o zrakoplovstvu BiH ("Službeni glasnik BiH", broj: 39/09), izdaje:

Pursuant to Article 62 of the Aviation Law of Bosnia and Herzegovina ("Official Gazette of BIH" No.39/09), the Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation has hereby issued :

POTVRDA O BRISANJU ZRAKOPLOVA IZ REGISTRA CIVILNIH ZRAKOPLOVA

CERTIFICATE OF AIRCRAFT DEREGISTRATION FROM THE CIVIL AIRCRAFT REGISTER

Registracijska oznaka:

Registration mark

"[reg. oznaka]"

Proizvođač zrakoplova i oznaka proizvođača:

Manufacturer and manufacturer's designation of aircraft

"[tip i model]"

Serijski broj zrakoplova:

Aircraft Serial Number:

"[serijski broj]"

Posljednji registrirani vlasnik:

Last registered owner

"[unesi vlasnika]"

Adresa:

Address

"[unesi adresu]"

Navedeni zrakoplov briše se iz Registra civilnih zrakoplova Bosne i Hercegovine dana: [datum] i više nema pravo da nosi oznake države i registracije Bosne i Hercegovine.

The above mentioned aircraft is deleted from the civil aircraft register of Bosnia and Herzegovina on the date: [datum] and no longer has the right to bear Bosnia and Herzegovina nationality marks and Registration mark.

NAPOMENA

Remark

Teretni list predmetnog zrakoplova u Registru civilnih zrakoplova Bosne i Hercegovine, ukazuje da:

For particularly aircraft, Mortgage page in the Civil Aircraft Register of Bosnia and Herzegovina, shows that there are:

"[unesi nema ili ima]" upisano založno pravo.
mortgage rights inscribed.

Broj: "[broj protokola]"
Reference Number

Ovlaštena osoba:
Authorised person

Datum izdavanja: [datum]
Date of issuance

"[ime ovlaštene osobe]"